

Глава 8. В аптеке.

В течение следующих трех дней я ездил в дом Уилкинсонов и водил Дэйви и Кипа в парк, чтобы работать над их футбольными навыками. Каждый день они выходили из дома, чтобы встретиться со мной. Затем они оба бегали без остановок, пока я не возвращал их домой через час. Лори Уилкинсон всегда приглашала меня позже выпить лимонада, и мы сидели за ее кухонным столом, пока мальчики бегали наверх, чтобы прибраться после футбола.

Каждый раз, когда я их брал, я мог видеть улучшение их навыков. У них все еще было внимание молодых мальчиков, но они оба любили играть в футбол, и они любили пинать мяч друг другу. К третьему дню мы играли в игру, которую я назвал Головы вверх (Heads-Up). Трое из нас были в движущемся, вращающемся треугольнике, каждый примерно в двадцати футах (6м) друг от друга. Мы постоянно пробегали мимо трех футбольных мячей, сначала по часовой стрелке, а затем против. Упражнение поддерживало их движение (что они были склонны делать в любом случае), и это помогло развить их навыки паса и приёма, используя обе ноги. К концу дня они оба одинаково хорошо работали и с внутренними и внешними сторонами их левой и правой ног, достижение, которое не многие дети их возраста могли бы проделать. Это дало бы им явное преимущество в их играх очень скоро.

Мы втроем дриблинговали (ПП: я понимаю, что такого слова нет, но точного русского аналога нет. Как по мне, наиболее близкое это 'вести' мяч, но так можно подумать об простом ведении, без техники. Короче, оставлю так) наши футбольные мячи обратно в дом из парка. Одно из моих правил для мальчиков было то, что они не могли взять в руки и нести футбольный мяч. Они должны были пинать его куда угодно, за исключением пересечения улицы. Они бежали впереди меня, затем поворачивая и дриблинг обратно в круг за мной, прежде чем снова мчаться вперед, используя обе ноги, чтобы держать мяч в движении. Они оба стремились показать своей маме, что они учились, и я был очень доволен тем, как они с таким энтузиазмом подошли к игре. Когда мы добрались до их переднего газона, они оба оставили свои футбольные мячи на траве, когда они мчались друг к другу, оба пытались быть первыми, кто рассказал Лори об их прогрессе.

"Мама! Мама! Выходи и смотри!"

"Выходи, мам, и мы покажем тебе, чему нас учил Шон!"

Они кричали и прыгали, когда они попали в переднюю дверь. Всего за несколько секунд, у каждого из них была одна из рук Лори и оба вытаскивали ее из двери.

"Смотри, мама! - крикнул Дэйви. - Кип, иди туда, и я передам его тебе!"

Кип пробежал по двору, и Дэйви пнул пас к нему правой ногой и побежал под прямым углом. Кип аккуратно остановил пас, повернулся и дал Дейви пас левой ногой. Как только мяч покинул ногу, Кип начал бежать обратно туда, где был Дэйви, готовый получить мяч от своего брата. Они двигались и пасовали друг из друга несколько минут, все время выкрикивая направления друг к другу, гордясь тем, что хвастаются своей матери. Лори стояла на передних

ступеньках, наблюдая за ее мальчиками с большой улыбкой.

Она хлопнула в ладоши и сказала: "Это здорово, ребята. Я действительно впечатлена!"

Она повернулась ко мне и сказала: "Ты проделал поистине удивительную работу с этими негодьями, Шон. Я не могу отблагодарить тебя".

"О, shuks (ПП: слово переводится, но получается чушь. Это, вероятно, сленговое выражение, что и подтверждается дальше), мэм, - сказал я в своем лучшем Южном протяжном произношении. - Это ничто".

"Ну, тогда заходите, Шериф, и подтянитесь за барную стойку, пока я буду обслуживать вас сарсапариллой", - ответила она, открывая дверь, и привела нас в дом.

Мальчики побежали и вскочили вверх по лестнице, чтобы очиститься, пока Лори и я пошли на кухню за лимонадом. Она поставила тарелку печенья и наполнила четыре стакана льдом, и налила свежеприготовленный лимонад в два из них. Она протянула мне бокал, и наклонила ее к моему тихому тосту, прежде чем сделать глоток. Она села рядом со мной за стол.

"У тебя есть девушка, Шон?" - она спросила через минуту.

"МММ... нет, не совсем", - ответил я.

"Я думаю, ты знаешь Молли О'Тул, не так ли", - сказала она почти себе.

"Да, я знаю ее и ее брата-близнеца. Она говорила мне, что иногда она работает няней у тебя".

"Мальчики просто любят ее, - сказала она. - Она, кажется, не возражает, когда они получают раздражаются на нее. Она прекрасно с ними справляется".

"Я знаю, что упоминал об этом раньше, Лори, но это правда, Дэйви и Кип действительно хорошие дети. Нет причин не любить их".

Она вздохнула и сказала: "Я знаю, но я все равно волнуюсь, - она потянулась к своей сумочке на прилавке и открыла ее. - О, нет, мне очень жаль, Шон. Я забыла остановиться в банке, чтобы получить немного денег. Можешь зайти попозже? Или у вас есть планы?"

Мой единственный план состоял в том, чтобы посмотреть, сможет ли Кайла выйти, чтобы пошалить. Я решил, что могу зайти сюда первым, и сказал: "Конечно, я могу зайти. Или, если хочешь, можешь просто заплатить мне завтра".

“Ты уверен, что все в порядке, Шон? Я была бы так же счастлива, если бы могла заплатить тебе сегодня”.

“Нет, завтра все в порядке, - сказал я. Я встал, чтобы идти. - Но спасибо, я ценю это. Увидимся завтра, Лори”.

“Шон! Эй, Шон, подожди!” - Джош О'Тул пробежался по парку ко мне, когда я проезжал мимо.

Я остановился и дождался, когда он догонит меня. “Эй, Джош, что случилось?”

“Не много, - сказал он, пытаюсь перевести дыхание. “Я думал о том, чтобы пойти в аптеку Лихаев. Пойдешь со мной?”

Я пожал плечами. “Конечно, почему нет? Что ты там покупаешь?”

Он наклонился ближе и понизил голос. “Презервативы, - сказал он. - Шейна хочет сделать это со мной, но сначала я должен получить презервативы”.

“Вау, - сказал я. - Это большой шаг, чувак. Когда ты собираешься делать это?”

“Этого я еще не знаю, - сказал он. - Мы дурачились прошлой ночью в моем доме, и она говорит, что думает, что готова. Говорю тебе, Шон, я чуть не накинулся на нее, когда она это сказала”.

“Да, готов поспорить, - сказал я. - Тогда что случилось?”

“Ну, мы лежим там на полу, и я положил руку на ее штаны, поглаживая пальцами, и она выходит с этим правом, когда я пытаюсь заставить её кончить, знаешь? И она становится все извивающейся и все такое, и она начинает кончать по всей моей руке, а затем она идет: “Да, да, я готов”, и начинает называть мое имя, знаешь? Ну, я думал, что она имела в виду то, что она была готова, поэтому я пытался снять с нее одежду, но она отталкивает меня и даже не хочет мне возратить или что-то ещё, понимаешь? Она сейчас действительно раздражена, думает, что я просто пытаюсь ей всунуть, когда она, как она это называла? О, да, в слабом состоянии. Я почти слышал заглавные буквы на словах, понимаешь? В любом случае, она говорит, что ничего не делает, пока я не получу нам защиту, и пока я этого не сделаю, это ни к чему не приведет. Ни чистки, ни титек, ничего, пока я не докажу ей, что я действительно люблю ее или что-то еще, я думаю.”

“Итак, вы идете в аптеку, чтобы купить некоторые резинки, и это должно доказать, что вы любите ее? В этом нет никакого смысла, Джош.”

ПП: ахах, на заметку, парни)

"О, черт, я не знаю этого. Она цыпочка, и это значит, что она сбивает с толку. Все, что я знаю, это то, что моя первая миссия, чтобы взять некоторые презервативы в следующий раз, когда она говорит, что она готова. И кто знает, когда это будет, ты понимаешь, о чем я? В любом случае, в следующий раз, когда она скажет, что готова, я буду готова."

"Это действительно пиздец, Джош."

- Эй, это не моя логика, чувак. Ты хочешь пойти со мной? Я не хочу стоять в очереди кассира, держа в руках коробку с Троянами (ПП: презервативы такие, мб кто не знает), понимаешь? Мне нужна моральная поддержка. Как насчет этого?"

Я думал о Кайле, и как мы никогда не сможем сделать это сами без защиты, и это была прекрасная возможность обеспечить себя. Я тоже не с нетерпением ждал возможности купить свою первую коробку презервативов. Теперь, с Джошем, мне не придется.

"Да, хорошо, я пойду с тобой. Почему нет?" - я сказал.

Мы должны были пройти мимо моего дома, чтобы добраться до аптеки, поэтому мы оставили мой велосипед по дороге и прошли через несколько кварталов до торгового центра. Когда мы приехали туда, мы столкнулись с головокружительным массивом профилактики в задней части магазина.

"Черт, чувак, что мы берём?" - жаловался Джош. - я просто подумал, что мы сможем прийти сюда, взять коробку и уйти. Почему тут так много вариантов?"

"Я не знаю. Смазанные, несмазанные, ребристый, ультратонкий... что это? Ароматизированные презервативы?!?" - я подобрал коробку.

Голос взрослого из-за нас поразил нас, и я уронил коробку презервативов, которую я держал.

"Здравствуйте, ребята, могу я вам чем-нибудь помочь?"

Я был удивлен, и моя челюсть чуть не попала в пол. Это был мистер Лихай, владелец аптеки, отец Джейка и Кайлы.

"Ну, привет, Шон, я не ожидал, что это будешь ты здесь, в отделе контроля рождаемости. Привет, Джош. Ну, мальчики, я так понимаю, вы предвкушаете некоторые приключения, не так ли? - сказал он с улыбкой."

"Ну... МММ... просто пытаюсь быть готовым, Мистер Лихай", - заикался Джош хромым. Его

лицо было ярко-красным от смущения.

“Здесь нечего стыдиться, Джош. Это мудрые молодые люди, в наши дни, которые сначала думают об этих вещах, вместо того чтобы увлечься в тот момент, если вы знаете, что я имею в виду”, - сказал г-н Лехай. - Теперь, - продолжил он, - поскольку это, похоже, ваша первая покупка, позвольте мне помочь вам. Попробуйте коробку из них и посмотрите, нравятся ли они вам”. Он взял коробку стандартных, смазанных презервативов с полки и передал их Джошу. “Вы всегда можете поэкспериментировать с другими вариантами в следующий раз, но это хорошие, базовые предметы, которые дадут вам защиту, которую вы хотите, пока вы научитесь их использовать и наслаждаться.

“Это здорово, мистер Лихай. Большое спасибо за помощь”, - сказал Джош.

“Пожалуйста, Джош. Есть еще вопросы, мальчики? Шон, ты тоже получаешь некоторые из них?”

“МММ... да, возможно, так и будет. Спасибо, Мистер Лихай, - сказал я.

Он вручил мне двенадцатиперстную пачку, как у Джоша, затем небрежно помахал и отошел, чтобы бродить по проходам, ища клиентов с вопросами. Я наблюдал, как он ушел, и не мог не задаться вопросом, был бы ли он так полезен, если бы знал, что его собственная тринадцатилетняя дочь помогла бы мне использовать эти презервативы. Почему-то я так не думаю. (ПП: орнул))

Мы с Джошем заплатили за наши покупки и вышли за дверь, с облегчением спрятав наши вещи в простых коричневых бумажниках, на случай если мы ещё столкнемся с знакомыми родителями.

<http://erolate.com/book/1408/42441>